Coordinatie (2)

KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e oktober 1960 door de Minister van Tewerkstelling en Arbeid verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een ontwerp van wet "tot wijziging van artikel 4 van de wet van 6 april 1960 betreffende de uitvoering van bouwwerken", heeft de 7e oktober 1960 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre de l'Emploi et du Travail, le 4 octobre 1960, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un projet de loi "modifiant l'article 4 de la loi du 6 avril 1960 concernant l'exécution des travaux de construction", a donné le 7 octobre 1960 l'avis suivant :

In de Franse versie van het opschrift en van het enige artikel van het ontwerp van wet, leze men "... concernant l'exécution de travaux de construction ...".

In de aanhef van het koninklijk besluit dienen het eerste en het tweede lid geschrapt te worden, daar de Raad van State geraadpleegd werd.

In de Nederlandse versie van het enige artikel van het ontwerp van wet vervange men het woord "ingelast" door het woord "ingevoegd".

- -

Dans la version française de l'intitulé et de l'article unique du projet de loi, il convient d'écrire "... concernant l'exécution de travaux de construction...".

Au préambule de l'arrêté royal, il y a lieu de supprimer les alinéas 1er et 2, le Conseil d'Etat ayant été consulté.

Dans la version néerlandaise de l'article unique du projet de loi, le terme "ingelast" devrait être remplacé par "ingevoegd".

De kamer was samengesteld uit

de Heren : Messieurs :	F. LEPAGE,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter, président,
	A. MAST, G. VAN BUNNEN,	raadsheren van State, conseillers d'Etat,	
	F. VAN GOETHEM, G. VAN HECKE,	bijzitters van de afdeling wetgeving, assesseurs de la section de législation,	
Mevrouw : Madame :	J. DE KOSTER,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier. greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. G. VAN BUNNEN.

Het verslag werd uitgebracht door de H. L. DUCHATELET, substituut.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(gèt.) J. DE KOSTER.

La chambre était composée de

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. G. VAN BUNNEN.

Le rapport a été présenté par M. L. DUCHATELET, substitut.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.